

FOR CHILDREN ДЕТЯМ



Silja Line Seal 57 cm
16,80 EUR



Silja Line Bear Rolle 30 cm
6,90 EUR



Silja Line Moomin 25 cm
12,90 EUR



Smarties Cars/Princess Dispenser 150 g
9,90 EUR



Jelly Bean Coin Box 300 g
7,50 EUR

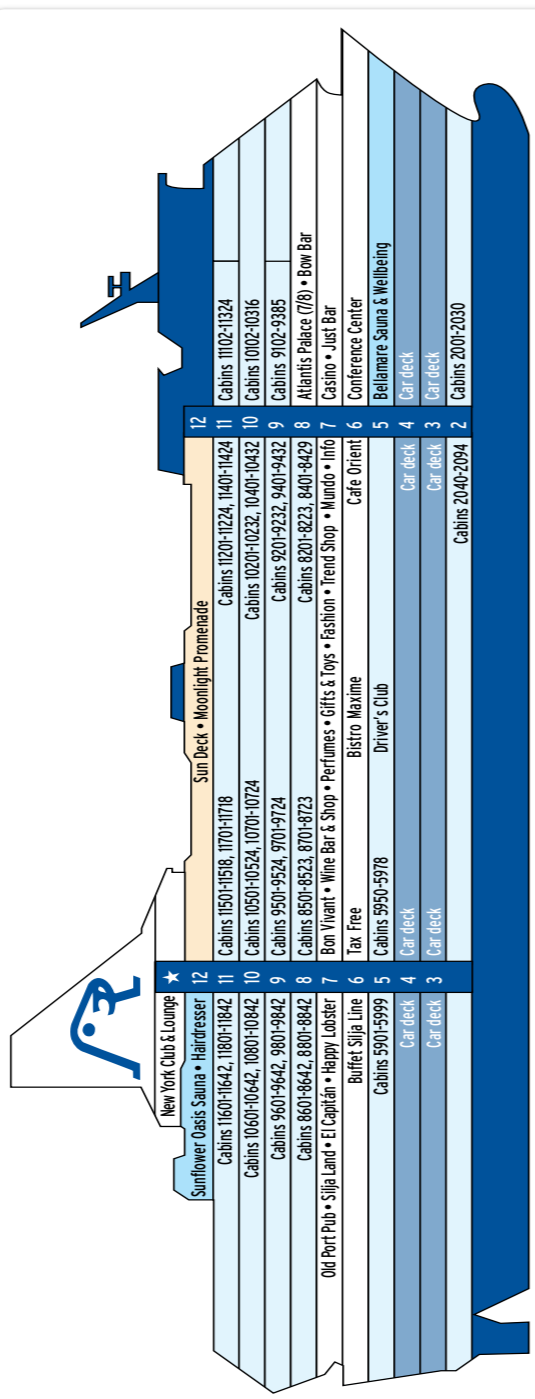


BonBon Buddies Fun Buddy Activity Bag 20 g
3,50 EUR



PEZ Twin Tube 34 g
4,10 EUR

m/s Silja Serenade



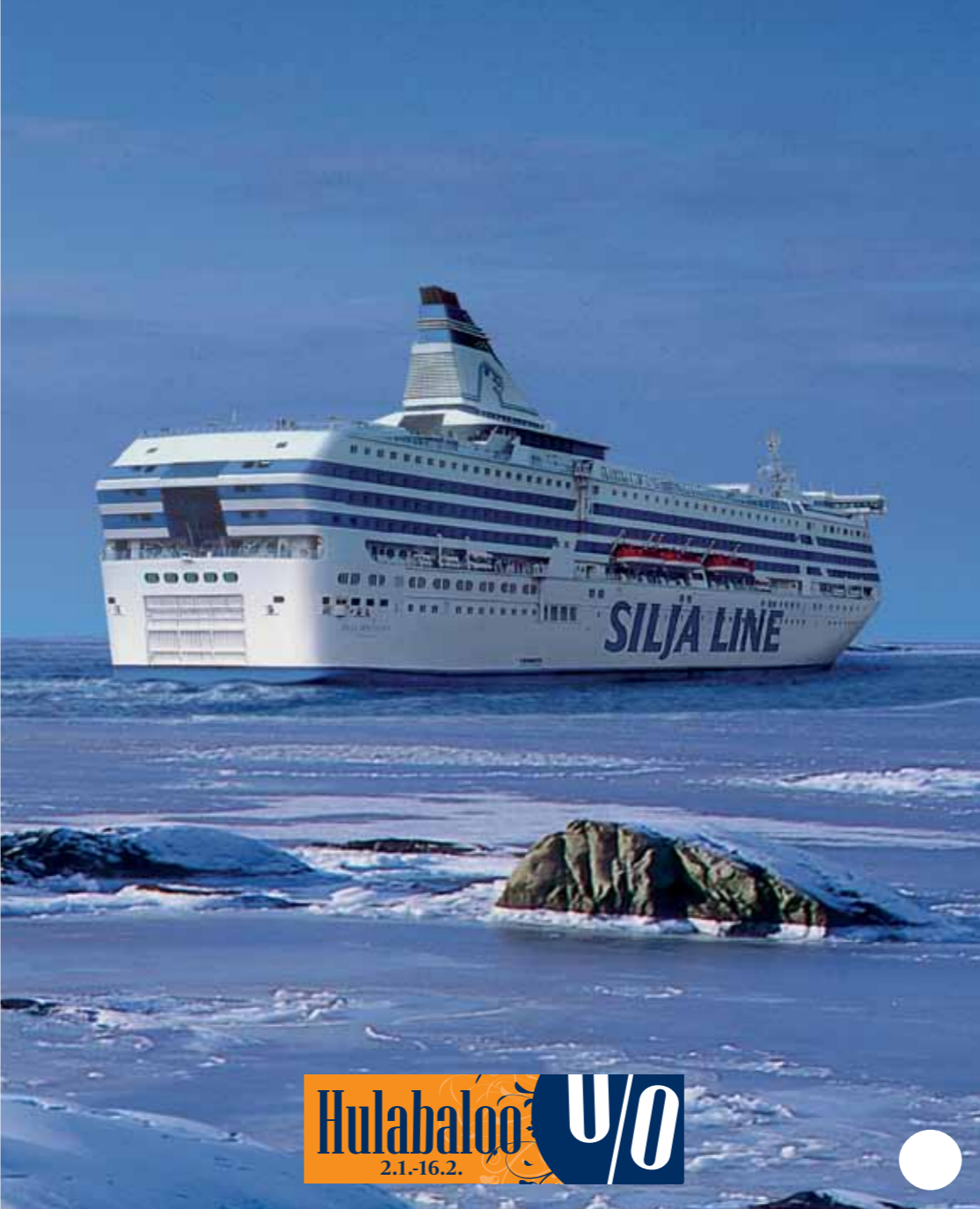
Built / Построен: 1990 Masa Yards, Åbo Turku / в 1990 г. «Маса Ярдс», Турку • **Length / Длина:** 203 м • **Width / Ширина:** 31,5 м
Depth / Средняя осадка: 7,1 м • **Speed / Скорость:** 23 knots/узла • **Carrying capacity / Пропускная способность:** 58,400 BRT (RT=2,85 м³) • **Engine power / Мощность двигателя:** 32,000 kW/44,000 hp / л.с • **Passengers / Кол-во пассажиров:** 2.852
Cabins / Кол-во кают: 986 • **Berths / Кол-во мест:** 3.001 • **Car deck / Автомобильная палуба:** appr. 450 cars or appr. 60 buses. / прим. 450 транспортных средств или прим.60 автобусов

Smoking onboard is allowed only in designated smoking areas.
 Курение во внутренних помещениях корабля разрешено только в специально отведённых для этого местах.



We reserve all rights to changes. Оставляем за собой право на изменения.

UK Cruise Program RU Круизная программа
 Silja Serenade 15.1-14.3.2012



Hulabaloo U/O
 2.1-16.2.

GREAT OFFERS IN RESTAURANTS! ПОТРЯСАЮЩИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В РЕСТОРАНАХ!



Welcome!
 Добро пожаловать!
 Glass of sparkling wine
 Бокал шампанского
 2,00 €
 Atlantis Palace 20.30-21.00

TOP OFFERS IN SHOPS ВЫГОДНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В МАГАЗИНАХ

Tallink Silja Line Ship's Chocolate 300 g 3,50 EUR
 Tallink Silja Line Assorted Pralines 200 g 5,90 EUR
 Merlot F. Reserve 14% 75 cl 15,50 EUR
 Vouvray Tête de Cuvée Brut Vintage 12,5% 75 cl 10,90 EUR

PERFUMES! ДУХИ!

SAVE FROM FINLAND 28% Especially Escada EdP 50 ml 52,90 EUR
 SAVE FROM SWEDEN 25% Lancôme Trésor Midnight Rose Set 32,90 EUR
 SAVE FROM FINLAND 25% Boss Bottled Night EdT 50 ml 44,50 EUR
 Elizabeth Arden Green Tea Jumbo Honey Drops Body Cream 500 ml 32,50 EUR

Restaurants • Bars | Рестораны • Бары



The restaurant world of Silja Line offers food for every taste and budget. Choose your favourites from our versatile à la carte restaurants or go for the easy option of buffet with its wide variety of delicacies.

В ресторанах Silja Line Вы найдете разнообразные по вкусу и ценам варианты меню. Выбирайте свое любимое блюдо в наших ресторанах à la carte или удобный шведский стол со своими многочисленными деликатесами.

Deck/Local time Палуба/По местному времени	Hel-M:hamn-Sto Хел.-Маар.-Стокг.	Sto-M:hamn-Hel Стокг.- Маар.-Хел.
6 Bistro Maxime À la carte restaurant / Ресторан à la carte Table reservations / Резервирование мест Special breakfast / Специальный завтрак	17.30-22.00	17.30-22.00
6 Buffet Serenade Dinner / Ужин	15.30 → 07.00-09.30	15.30 → 07.30-10.00
6 Orient Café Table reservations / Резервирование мест Sea breakfast / Морской завтрак	1) 17.00 2) 20.00	1) 17.00 2) 20.00
7 Bon Vivant Fine dining restaurant / Ресторан Fine dining Table reservations / Резервирование мест Commodore Breakfast / Завтрак	15.30 → 07.00-09.30 16.00-21.00 18.00-22.00	15.30 → 07.30-10.00 16.00-21.00 18.00-22.00
7 Happy Lobster Fish and Seafood restaurant / Рыбные блюда Without table reservation / Без предварительных заказов	16.00 → 07.00-09.30 17.00-22.00	16.00 → 08.00-10.00 17.00-22.00
7 El Capitan Steak House/ Бифштексы Without table reservation / Без резервирования столиков	17.00-22.30	17.00-22.30
7 Mundo Night snacks / Ночная еда	07.00-04.00 22.30 →	07.00-03.00 22.30 →
7 PAF Casino	20.00 →	20.00 →
7 Just Bar	19.00 →	19.00 →
7 Old Port Pub	15.00-01.00	15.00-01.00
7 Bon Vivant Wine Bar	16.00 →	16.00 →
7/8 Atlantis Palace	20.00-03.00	20.00-02.00
8 Bow Bar (Atlantis Palace)	17.00 →	17.00 →
13 New York Club & Lounge	20.00 →	20.00 →

Cruise Programme

Hel-M:hamn-Sto Finnish time	Sto-M:hamn-Hel Swedish time
15.30 → 16.00 →	15.30 → 16.00 →
08.00-22.00 17.00	08.00-22.00 17.00
19.00-23.00 19.00	19.00-22.00 19.00
19.30 20.00	19.30 20.00
20.00 → 20.45	20.00 → 20.45
21.00 21.00-23.00 21.00-01.00	21.00 21.00-23.00 21.00-01.00
21.00 24.00	21.00 23.00
04.15	22.45
Swedish time 09.30	Finnish time 10.30

It's a FIESTA on board!

The FIESTA! theme will take over Silja's ships between Helsinki and Stockholm next spring. The Fiesta offers captivating rhythms of Argentinian tango and Spanish flamenco, and delicious food with a Spanish touch. The alternating midnight shows are Fantasia Flamenca and The Argentinian Soul. The latter includes gauchos related to the cowboy tradition of romanticism, and their impressive performances. FIESTA! theme on Silja Serenade 15.3.-31.5.2012 and Silja Symphony 17.3.-31.5.2012.

Круиз - это праздник! ФИЕСТА!

С 15 марта по 31 мая 2012 года на паромах Silja Line, следующих через Хельсинки, объявляется ФИЕСТА: Вас ждут горячие ритмы аргентинского танго и испанского фламенко, а также традиционные блюда испанской кухни. Полуночное шоу - Fantasia Flamenca или The Argentinian Soul, в зависимости от направления, в последнем Вы сможете увидеть выступление гаучо, бесстрашных и романтических героев.

Artists | Выступают

ORCHESTRAS | ОРКЕСТРЫ

Atlantis Palace, deck / палуба 7/8	15.1.-22.1.D'Clubs
	23.1.-30.1.Mr Hyde XL
	31.1.-5.2.Sputnik
	6.2.-19.2.Indigga Band
	20.2.-2.3.Vic & Victims
	3.3.-10.3.Mister Q
	11.-18.3.Higher Ground
	19.3.-26.3.Sputnik
	27.3.-3.4.Governor

PIANIST | ПИАНИСТ

Promenade	11.-14.3.Albena Stoilova
-----------	-------------------------------

CHILDREN | ДЕТИ

	16.2.-10.3.Muumi ja Kidz Club
	16.2.-10.3.Mumin och Kidz Club

Круизная программа

Хел.-Маар.-Стокг. Финское время	Стокг.- Маар.-Хел. Шведское время
15.30 → 16.00 → 08.00-22.00 17.00	15.30 → 16.00 → 08.00-22.00 17.00
19.00-23.00 19.00	19.00-22.00 19.00
19.30 20.00	19.30 20.00
20.00 → 20.45	20.00 → 20.45
21.00 21.00-23.00 21.00-01.00	21.00 21.00-23.00 21.00-01.00
21.00 24.00	21.00 23.00
04.15	22.45
Шведское время 09.30	Финское время 10.30

Artists | Выступают

TROUBADOURS | ТРУБАДУРЫ

Old Port Pub, deck / палуба 7	10.1.-16.1.Mikko Pietilä
	17.1.-23.1.Fredrik Svanlund
	24.1.-29.1.Lasse Pe
	30.1.-6.2.Åsa Nordqvist
	7.2.-13.2.Vaakku
	14.2.-20.2.Anna Nordqvist
	21.2.-26.2.Tomas Castro
	27.2.-5.3.Martin Hyren
	6.3.-12.3.Ari Joki
	13.3.-19.3.Fredrik Svanlund
	20.3.-28.3.Åsa Nordqvist
	29.3.-2.4.Lasse Pe

DISCJOCKEYS | ДИСК ЖОКЕЙ

New York Club & Lounge, deck / палуба 13	Menosta vastaavat / Håll-i-gång med vår DJ Tim / DJ Jani
--	--



Silja Shops

The Promenade is a busy shopping street in the middle of the sea and its several special shops are full of new experiences and tempting offers. Visit trendy designer shops and purchase famous brands at low tax-free prices. Remember to take your key card with you to the TaxFree shop. Welcome to shop at sea prices!

Promenad является оживленной улицей магазинов посреди моря и её многочисленные специальные бутики предлагают оригинальные и интересные товары. Посетите магазины самых модных дизайнерских фирм и приобретите известные на весь мир фирменные товары по выгодным безналоговым ценам. Возьмите с собой ключ (билет на корабль) в магазин Tax Free. Добро пожаловать за покупками по морским ценам!

Deck/Local time Палуба/По местному времени	Hel-M:hamn-Sto Хел.-Маар.-Стокг.	Sto-M:hamn-H:fors Стокг.- Маар.-Хел.
6 Silja Tax Free	17.00-23.00 & 08.00-09.30	17.00-23.00 & 08.30-10.30
7 Silja Perfumes	17.00-23.00 & 08.00-09.30	17.00-23.00 & 08.30-10.30
7 Fashion	17.00-23.00 & 08.00-09.30	16.00-23.00 & 08.30-10.30
7 Trend Shop	17.00-23.00 & 08.00-09.30	16.00-23.00 & 08.30-10.30
7 Gifts & Toys	08.00-23.00	08.30-23.00
7 Bon Vivant Wine Shop	16.00 →	16.00 →

Leisure Services | В свободное время



- The info desk on the 7th deck is open around the clock. There is a currency exchange at the desk, where you can also get information of the destination and buy tickets for sightseeing tours and public transportation.
- You can visit the bridge every day at 15.30 local time. Sign up for the visit before 13.00. Max 20 people at a time, age limit 6 years.
- Hairstyling and beauty services are available on board, as are play and game rooms for children.
- In the Silja Land playroom at the 7th deck there are 2 ball pools, Xbox games, face painting, a video corner, crafts, contests, a pirate ship, childcare room, buggies to borrow etc.

- Информационное бюро на 7 палубе открыто 24 часа в сутки, там Вы сможете обменять валюту, получить сведения об интересующих Вас местах, а также купить билеты на обзорные экскурсии и общественный транспорт.
- Ежедневно в 15.30 по местному времени, запись до 13.00, организуется посещение капитанского мостика, максимальное количество 20 чел, возраст не младше 6 лет.
- На корабле есть парикмахерская, салон красоты и детская игровая комната.
- В детской комнате Silja Land, 7 палуба, находятся два моря из мячиков, игры Xbox, видеоуголок, настольные игры, корабль морских разбойников, уголок по уходу за грудными детьми. Там Вы сможете взять в аренду детскую коляску, принять участие в разнообразных соревнованиях, в том числе по спортивной ориентации, сделать рисунки на лице и т.д.

Deck/Local time Палуба/По местному времени	Hel-M:hamn-Sto Хел.-Маар.-Стокг.	Sto-M:hamn-H:fors Стокг.- Маар.-Хел.
5 Bellamare Sauna & Wellbeing , tel./тел. 6976	15.00-23.00 & 9.00-11.00	15.00-23.00 & 9.00-11.00
6 Conference Center	09.00-21.00	09.00-21.00
7 Info , tel./тел. 6700	24 h	24 h
7 Silja Land (Playroom/Комната игр для детей)	08.00-22.00	08.00-22.00
12 Sauna Sunflower Oasis (Kylpylä/Spa), tel./тел. 6238	14.00-22.00 & 08.00-10.00	14.00-22.00 & 08.00-10.00
12 Hairdresser / Парикмахер , tel./тел. 6234	14.00-22.00 & 08.00-10.00	14.00-22.00 & 08.00-10.00